



目錄



- 台灣地區主教團 2011年牧函-----2
- 教宗2010年致全城與全球聖誕訊息-----7
- 教宗慶祝 2011年元旦世界和平日文告-----10
- 教宗本篤十六世致修士們的信-----24
- 天主教第九屆華語聖經研討會-----32
- 我在等你平安回來-原住民職災預防巡迴教室啟動-----36
- 宗座國際聖體大會委員代表會議-----39
- 主教團2010年秋季常年大會摘錄-----41
- Pastoral Letter for 2011 of the Bishops of Taiwan -----45
- Urbi Et Orbi Message of Pope Christmas 2010 -----52
- The Asian Movement for Christian Unity V -----55
- Lost in acronyms, Found in Trustful and Confident Dialogue -----57
- Religious freedom – the path to peace ----- 59



台灣地區主教團 2011年牧函

與人同行、為主而活
成己•成人•成聖•成全

親愛的主內弟兄姊妹：

在新的禮儀年開始，我們隆重且愉悅的宣布，繼司鐸年之後，2011年將是「教友年」。教友，是「特選的種族、王家的司祭、聖潔的國民、屬主的民族…（伯前2：9-10）」，是教會的基礎。教友的忠貞、熱誠和成熟度，深深影響著教會的興衰。

那麼，誰是教友？簡言之，就是信仰基督，並接受祂的洗禮，分享祂司祭、先知和君王使命的非聖職信友。和聖職人員相比，更具有「在俗性」，生活於家庭中，直接投身於各種職業、工作，依各自的身分，奉召執行天主賦予教會在世上應完成的使命，走向成全的聖德。

司祭：成己

耶穌是大司祭，祂在十字架上一次而永遠的祭獻，換來了我們永生的救贖。每一位教友，在領洗時，就自然分享了基督的司祭職，稱為「普通司祭職」，這是基督賜予的恩典。而這普通司祭職，是在教會的聖事、禮儀中實踐。

教友透過基督救恩的洗禮，加入教會，成為天主的子女。又藉著堅振聖事，領受陪伴我們一生的聖神，指引我們的道路。

感恩祭宴，更是整個基督徒生活的泉源與高峰，教友每週甚至每天參與感恩祭宴，就是把自己的生活和生命，偕同基督以餅和酒為象徵的祭獻，一起奉獻給上主。透過聖神的祝聖，餅酒成為基督的身體和寶血，再讓我們領受，形成奇妙的交換，讓每一位天主子民，



藉由餅酒形體中的基督，彼此共融，更與基督共融，形成一個肢體。

經由和好聖事，犯了罪的天主子民獲得寬恕，與天主、教會、他人、自己和大自然和好，一次又一次地經驗天父完全沒有條件的大愛。病人傅油聖事，是讓年老力衰或受病苦考驗的人，獲得基督的撫慰，結合基督的苦難與聖死，得到恩寵和力量，幫助病患藉其痛苦，參與基督的救贖大業。

婚姻聖事，是願意攜手共度一生的男女，在天主台前，忠誠地互相許諾，無論環境順逆，終生不渝地相愛、相守，永不分離。象徵基督（新郎）對教會（新娘）永恆不替的愛情，並參與這永恆的愛情盟約。在充滿喜樂和挑戰的婚姻生活中、在傳生教養兒女時，互相幫助，修德成聖。也有一些男性教友，被上主特別揀選，接受聖秩聖事，成為聖職人員，執行「公務司祭職」，為信友團體服務。

爲了更深入主基督的生命，除了各種聖事的滋養，每日的讀經、祈禱，也不可或缺，且要養成習慣。教會提供的「時辰祈禱」，讓我們跟隨一日的生活節奏，時時禮讚上主，聖化一天的生活。而隨著禮儀年週期的韻律，參與基督的救恩、聖人的生命，更可以聖化一年。日日年年，我們就在不斷的頌禱聲中，邁向天鄉。

具體行動：

熱愛聖體、勤行和好聖事、每日讀經祈禱、推廣「時辰祈禱」、回應天主的呼叫。

先知：成人

耶穌是先知，祂向我們傳布了天國的喜訊，開啓了天國的時日。耶穌在離世升天之前，吩咐門徒們說：「你們要去使萬民成為門徒，因父、及子、及聖神之名給他們授洗。」（瑪 28：19）因此，天主子民也享有基督的先知任務，以宣講、以行動，向普天下傳福音，因為所有的人都被邀請參加天主的新民族。



《聖座教友委員會》2010年8月31至9月5日（首爾）召開的亞洲天主教教友大會，主題正是「今日在亞洲宣講耶穌基督」。在任何世代，教友都是福傳的主角。教友的傳教工作，就是參加教會的救世使命，好像酵母，從內部聖化世界，透過我們的真誠實踐，把基督的生命、愛和希望，帶給別人，使教會增長，不斷聖化，使天國臨在人間。

在慶祝「天主教會在台灣150年（1859~2009）」之後的今天，我們必須認真面對此時此地福傳的需求與挑戰，配合本地的文化、社會狀況、族群屬性，制訂特別方案，採取特別行動，運用多元媒體，好切實承擔在今天的台灣宣揚耶穌基督的任務，讓更多人獲得救恩。

教宗本篤在任樞機時代，曾經提出傳播福音的三條規則（參看《月誌》313期21頁）：

傳播福音絕非個人的事，因為在這項行動的背後，有天主和

教會。

福傳者要像一粒小芥子那樣謙卑。

殉道者，如同麥粒，為結果實，死在地裡。

這也是今天我們福傳的精神指標。傳播福音，天主才是真正的大能者和成就者，因此，我們只要信靠上主、跟隨教會，無須懼怕。正因如此，所有的福傳果實，都不是我們的驕傲，我們只能謙卑的說：「我們是無用的僕人，我們不過做了我們應做的事（路17:10）。」而「殉道者的血，是信仰的種子。」我們只能全力以赴，勉勵向前，為了福音，不惜任何犧牲。如同兩千年來所有福傳的前輩，他們有些人甚至為了福傳，獻上自己的生命！

具體行動：

尋找機會運用各種方式為耶穌作見證、利用多元媒體傳播福音。



君王：成聖

基督是君王，是和平的君王，祂愛世人，不惜降生人間，受盡痛苦、屈辱，甚至獻出生命！祂說：我來是為服事人，而不受服事（參看瑪20：28）。在主的晚餐中，祂為門徒洗腳，並吩咐他們要照樣作。有了這樣的君王，我們焉能不學習祂，不計犧牲榮辱的為人、為世界服務？這是信友的聖召和使命，也是成聖的道路。

教宗勉勵我們，要為復活的主和祂賦予生命真理的聖言作見證。耶穌教導我們，沒有比為朋友捨命更大的愛情了，所以，我們要學習基督，跟隨祂，一起成為「為世界擘開的餅」，與人同行，為主而活。

今日的台灣，有些人為了黨同伐異，不惜撕裂族群、不問是非；為了虛幻名利，不惜扭曲人性、說謊詆毀。短視近利者眾，胸懷高遠者稀。面對此亂世，每一位教友，生活貼近世界，當在家庭中、工作場域、

社會上，化身和平使者，關懷生命、公益、窮人、外勞、受壓迫的人，蹲下身來，以耶穌和聖母謙卑溫柔的細心，栽種愛、正義、真理、信任、寬恕、團結的種子，期待建立愛的文明和結出靈性的果實（參看瑪3:18、若15:8）。

具體行動：

尊重生命、積極宣導保護胎兒生命、支持廢除死刑與合宜配套措施之建立、藉著祈禱培養寬恕的精神及建立和平與正義的族群關係、深耕社區、保護生態環境、關懷弱勢。

培育：成全

成己、成人、成聖，都不是一蹴可及。若想成全，就要有適當且持續的培育。

有成熟的教友，才有成熟的教會。教會需要信仰堅定、訓練有素、熱心投身的教友。因此，接受培育，是教友的權利和義務。

家庭教會，是孩童第一個受培育的地方，父母要負起教養之



責。及長，各級教會學校，要加入培育的行伍。堂區是「基督信徒生活真正的訓練營」，更要承擔主日學、青年福傳與牧民、成人入門聖事的教理講授等工作。教區和各修會、善會團體，要支援堂區，一起培育教友的教區和教會意識，顧及婦女在教會和社會中的臨在和貢獻，鼓勵教友在政治和工作崗位的投入，培育要理講授、甚至修院的師資，深化信友禮儀生活和傳教使命。

1997年教廷出版的《教理講授指南》指出，基督徒的一生，都是信仰培育的過程，入門聖事的教理講授是典範，神學教育是終極。因此，深切鼓勵所有教友，都能多閱讀教會典籍，瞭解教會教導，多參與各種屬靈的、教義的、社會正義的、人性價值的、倫理生活的培育課程，尋找機會積極參與神學進修與教理講授的培育。教宗若望保祿二世曾多次強調，梵二大公會議的果實，在教友的禮儀生活中，最能彰顯與驗收。時值教友年，主教團

特別願意強化教友的禮儀生活，將在各教區推動「入門聖事」的培育。

具體行動：

聖化家庭、珍愛家庭、培養親子關係、鼓勵家庭祈禱、鼓勵並訓練兒童、青年與知識分子向同儕從事教理講授。

結語

「與人同行、為主而活」是教友的真諦、幸福、圓滿！「教友年」提示我們「成己、成人、成聖、成全」的方向。親愛的諸位弟兄姊妹，讓我們以具體行動共同努力，和基督一起承擔司祭、先知、君王的使命。裝備自己、向外福傳，聖化自己和世界！

敬祝

聖誕主恩滿溢！
新年闔家平安！

台灣地區主教團全體主教 謹啓

主曆2010年將臨期第一主日



教宗2010年《致全城與全球》 聖誕訊息

「聖言成了血肉」（若1，14）

親愛的兄弟姐妹們，我向你們在羅馬和全世界聽我講話的各位欣喜地宣報聖誕的喜訊：天主取了人性，居住在我們中間。天主并不遙遠：他就在眼前，他是「厄馬努爾」，天主與我們同在。他不是陌生人：他有一個容貌，即耶穌的容貌。

這是常新、永遠驚人的喜訊，因為超出了我們最大膽的各種希望。更重要的是，它不僅是一個宣報：它是一件大事，一件發生過的事，這件事讓可信的證人在納匝肋的耶穌這個人身上看到、聽到、觸摸到了！同他在一起，觀察他的舉止并聆聽他的話語，他們在耶穌身上認出了默西亞；在他被釘十字架死後，看到他復活，他們確實相信他是真人，也是真天

主，是天父所生的獨生子，滿溢恩寵和真理（見若1，14）。

「聖言成了血肉」。在這個啓示面前我們心中再次浮現出這一提問：怎麼可能？聖言和血肉是彼此對立的事實；全能的天主聖言怎麼會成了脆弱必死的人？答案只有一個：聖愛。愛的人願意與被愛的人分享，願意與他結合，聖經正是為我們呈現了天主愛他的子民的偉大歷史，這個歷史在耶穌基督身上達至頂峰。

其實，天主沒有改變：他對自己是誠信的。創造世界的天主同是召叫亞巴郎、向梅瑟啓示自己名字的那一位：我是自有者… 亞巴郎、依撒格和雅各伯的天主… 慈悲寬仁的天主、富于慈愛忠誠的天主（見



出3, 14-15; 34, 6)。天主不改變，他始終是愛。他本身就是聖三內的共融、合一，他的每個作為和話語都以共融為目的。降生成人是創造的頂峰。取了人性的天主子耶穌遵照父的旨意并藉著聖神的行動在瑪利亞的腹中形成的那一刻起，受造物便抵達自己的高峰。宇宙的主宰，聖言開始臨在于世界上的一個時間和空間。

「聖言成了血肉」。這一真理之光顯示給懷著信德接納它的人，因為這是愛的奧迹。只有向愛開放自己的人才被聖誕的光所環繞。白冷的夜晚如此，今天亦然。天主子降生成人是歷史上發生的一件事，但同時這件事又越過歷史。一道新光在世界的夜晚點燃，讓信德純樸的眼睛和期待救世主的人溫良謙卑的心看到。要是真理僅是一道數學方程式，在某種意義上它只對自己有所要求。但是，要是真理是愛，它就要求信德，

要求我們內心的「承諾」。我們的心要不是追求愛這個真理，還尋求什麼？兒童用如此沒有武裝、興致勃勃的詢問來尋找真理；青年人尋找真理，他們需要找到自己生命的深刻意義；成熟的男人和女人尋找真理，為引導和支持家庭及工作上的義務；老年人尋找真理，為完成世間的生活。

「聖言成了血肉」。聖誕的宣報也是為萬民、為人類共同旅程的光。「厄馬努爾」，天主與我們同在以正義、和平君王的身份來到世上。我們知道，他的王國不在這個世界上，却比今世的所有王國更重要。就如人間酵母：要是缺乏，就缺少促進真正發展的力量，即缺少為公益合作、為人無私服務、為正義和平奮鬥的動力。相信天主願意分擔我們的歷史是在不斷鼓勵自己盡歷史中的義務，即使我們處在歷史自相矛盾的狀況。這為所有尊嚴遭冒犯侵害的人是希望的理由，因為在白冷誕生的那一位的到



來，是把人從各種奴役的根源中解救出來。

但願聖誕之光重新照耀耶穌誕生的那塊土地，喚起以色列人和巴勒斯坦人尋求公正、和平的共處。讓厄馬努爾來臨給人帶來安慰的宣報減輕在伊拉克和整個中東可愛的基督信徒團體遭受的痛苦，給予他們面對未來的慰藉與希望，推動各國負責人士對這些團體做出有效的關懷。願在海地因毀壞性地震和近期霍亂流行病的後果仍在受苦的人也得到援助。願在哥倫比亞和委內瑞拉、在危地馬拉和在哥斯達黎加的人不被忘記，他們遭受了近期的自然災害。願救世主的誕生為索馬里、達爾富爾和象牙海岸的人民敞開持久和平與真正進步的前景；促進馬達加斯加的政治和社會穩定；帶給阿富汗和巴基斯坦安全及對人權的尊重；鼓勵尼加拉瓜和哥斯達黎加之間的對話；支持朝鮮半島的修和。

願慶祝救世主的誕生堅固在中國大陸教會的信友們的信德、忍耐和勇氣，不要因宗教和良心自由受限制而灰心喪氣，堅持對基督和他的教會的忠貞，保持活躍的希望火焰。讓「與我們同在的天主」的愛賜予受歧視受迫害的所有基督信徒團體堅忍不拔的恩典，激發政治和宗教領袖為所有人的宗教自由受到完全尊重而努力。

各位可愛的兄弟姐妹們，「聖言成了血肉」，居住在我們中間，他是厄馬努爾，與我們相似的天主。讓我們一起瞻仰這一愛的偉大奧迹，讓在白冷山洞內閃爍的光照耀我們的心。祝大家聖誕快樂！

（梵蒂岡電臺譯）





教宗慶祝 2011年元旦世界和平日文告

宗教自由，和平之路

1. 在這新一年的開始，我祝大家事業興旺、生活平靜，平安更是時刻相隨。令人扼腕的是，去年仍是在迫害、歧視、恐怖暴力行動和宗教排斥等事件中結束。

我特別想到心愛的伊拉克。雖然它願意邁向安定與和解，但依舊是一個暴亂和暗殺的地方。

我想到那邊的基督徒團體最近所遭受的不幸，特別是10月31日巴格達敘利亞禮的天主教永援之母座堂所受到可恥的攻擊，當時有兩位司鐸和五十位信徒正在那裡舉行感恩祭時遭受殺害，那真是一個應受譴責的暴力事件。接連數天，攻擊仍然不斷，甚至波及教友家庭，使得信友團體內充塞著驚慌氣氛，更讓許多信徒打算離

開該地，另覓安居之所。我向他們保證，我和整個教會必會密切關注他們。在最近的中東主教團特別大會中，我們對此做了具體的表示，並鼓勵伊拉克以及全體中東天主教教友保持融洽相處，並繼續在當地勇敢地為信仰作見證。

我衷心感謝那些政府，它們盡力減輕人類大家庭裡兄弟姊妹的痛苦。我也請求所有信友們為在信仰中的弟兄們——這些暴力與排斥的受害者祈禱，並向他們表示支持。說到這裡，我覺這是一個好機會與各位分享有關《宗教自由是和平之路》這話題的一些反省。想到世界上有些地方和人民，他們不能自由地宣認自己的信仰，否則就會喪失生命或危及



個人的自由，就令人心痛。而在另一些地方，我們則看到更多一聲不響和難以捉摸的方式來向信徒及宗教標誌表明偏見與敵視。基督徒是目前世界上因信仰而最受迫害的宗教團體。許多基督徒每天經驗著公然的侮辱，又因為他們追求真理、相信基督，以及誠懇地為宗教自由作呼籲而常常要在恐懼中過日。目前實際的情況實在令人不能接受，因為那是對天主及人性尊嚴的侮辱。此外，它也威脅到治安與和平，是達成真正的全人發展的極大障礙¹。

宗教自由表示了人的獨特，人藉著宗教自由能按照天主去策劃自己的個人與團體生活：在天主的光照之下，人的身分、意義與目的都得以完全彰顯。否定或任意地限制宗教自由，就等於不完全理解人；遮蔽宗教的公共角色，就等同製造一個不正義的社會，因為它並不

符合人的真正本性；這就等於說，使人類大家庭真正又持久的和平無法實現。

為此，我懇請所有善意男女重申他們委身的承諾，積極建立一個人人都能自由宣認自己的信仰或宗教，並且能自由地表達自己對天主全心、全靈、全意的愛(參考瑪廿二37)的世界。就是這樣的心情激發我要在第44屆世界和平日探討的主題：宗教自由，和平之路。

擁有生命與靈性生活的神聖權利

2. 宗教自由的權利基於人格尊嚴的本身²，人的超[物質]性不能被忽略或不顧。天主按祂的肖像造了男女(參閱創一27)；因此，每個人天生就有活一個完整生命的神聖權利——包括從靈性觀點來看的完整生命。人若不認識自己的靈性，不向超[物質]性開放，人只會自我封閉，無法為內心深處關於生命意義的問題找到答案，也沒辦法尋找到永恆的倫理價值及



原則，甚至也沒辦法經驗真正的自由和進而建立一個正義的社會³。

聖經的記載與我們的經驗和諧一致。它揭露了人性尊嚴的深層價值：「當我仰觀你手指創造的穹蒼，和你在天上佈置的星辰月亮，世人算什麼，你竟對他懷念不忘？人子算什麼，你竟對他眷戀周詳？竟使他稍微遜於天神，以尊貴光榮作他冠冕，令他統治你手的造化，將一切放在他的腳下」(詠八4-7)。

當我們細想人性的尊貴時，我們會與聖詠作者同樣驚嘆。當我們向奧秘開放，我們的本性就會顯露，就有能力提出關於我們自己和宇宙起源的深奧問題，並對天主至高的愛、一切造物的起源和終結、每個人與一切民族，都能有所了解，而做出最深刻的迴響⁴。

雖然這人性超性的尊嚴是猶太教與基督宗教共有智慧的基礎，但只要運用理性，所有人

也都可以認識它。這尊嚴——意思是指超越人本身的實體去尋找真理的能力，必須被承認為普世之寶，我認為它是建立一個具實現全面人性的社會不可或缺的要素。尊重人性尊嚴的幾個基本要素，如生命權和信仰自由權，是成為每個社會與法律規範能合乎倫理道德的必備條件。

宗教自由與互相尊重

3. 宗教自由是道德自由的根源。事實如此，在人性內對真理及美善的意念的開放、對天主的開放，賦予人完整的人性尊嚴，並且保證人與人之間彼此能完全互相尊重。因此，宗教自由不應該被人以為只是不強迫信仰，而是要按照真理作選擇的能力。

自由與尊重二者是無法分開的。當然，「在行使自己的權利時，每個人和每個社會團體都受道德律的約束，應注意別人的權利，以及自己對別人，和對大眾公益的義務⁵。



漠視天主或對天主不友善的自由，最後變成自我否定的作爲，並且不能保證能對他人完全尊重。相信自己絕不可能找到真理和美善的意念，會使得自己沒有客觀的理由或動機去行動，除了爲一些短暫、偶然的利益，也無法透過真正自由和有意識的決定去護衛及建立自己的身分。因此也無法要求其他「自由的」人去尊重自己，因爲他們同樣也與自己的深層存在疏離，故可以隨便找些「理由」，或沒有任何「理由」去行動。人們會以爲在道德相對主義中找到所謂的和平共存的關鍵，但這錯覺其實就是分裂的起源，同時也否定了人性的尊嚴。因此我們必須認清，在整體上人具有兩個幅度：宗教的幅度及社會的幅度。考慮到這點，我們無想像「信徒必須壓抑他們自己的一部分——他們的信仰，才能成爲積極的國民。人爲了享受自己的權利要否定天主⁶。

家庭——自由與和平的學校

4. 如果宗教自由是和平之路，那麼宗教教育就是帶領下一代把別人視爲自己的兄弟姐妹看待的直路，並與其他人攜手合作，向前邁進，成爲人類大家庭的一分子，沒有任何人會被排出局外。家庭建立在婚姻之上，是一男一女親密結合及互補的表現；在這話題中，家庭是孩子的第一所學校，他們在那裡接受社會、文化、道德和靈性的培育；孩子們必須常能在父母身上看到追求天主的愛和真理的榜樣。父母親必須經常有自由地、負責任地且毫無阻礙地向孩子傳達家傳的信仰、價值與文化。身爲人類社會的第一個細胞的家庭，是訓練營造任何和諧關係的主要場地，包括人與人之間在國內和國外不同層次共存的和諧關係。這我們必定要有智慧地去走的途徑，爲建立堅固的友愛社會架構、替年輕人作好準備去在一個自由的社會裡，以體諒及和平的精神去承擔自己的責任。



共同的財富

5. 我們可以說，在許多基於人性尊嚴的基本權利與自由中，宗教自由享有特別的地位。當宗教自由獲得承認，人性尊嚴的基礎也被尊重，民族的精神特質及制度就得以鞏固。相反，當宗教自由被否定，當有人企圖阻礙別人宣認他的信仰或宗教，或妨礙別人過他的信仰生活方式時，人性尊嚴就遭受到損害，而正義及和平也就同時這樣受到威脅；人之所以能有正義的社會秩序，是因為正義與和平兩者都是以至高真理與至善為基礎。這樣看來，宗教自由也是健全的政治與司法體系的成就。宗教自由是基本的善：每個人必須有權利可以自由宣認或表明他或她的信仰或宗教，單獨地或在團體中、私下或公開、在教學和行動時、在寫作裡、在祭禮及儀式中。如果他或她想加入另一個宗教或不願意信仰任何宗教，他或她不應該被別人阻止。在這方面，國際條列

是有代表性的典範，是每個國家的主要參考，因為它不允許在宗教自由上的任何傷害，除非是為了要合法地維持社會法律秩序⁷。國際條列因此承認，宗教本質的種種權利與個人生命及自由權的同等地位，因為宗教本質的種種權利屬於人權的核心、屬於普世及自然權利，是人類法律永遠不能否定的。

宗教自由不是信徒獨有的家產，而是地球上整個人類大家庭所共有的。它是一個憲政國家不可缺的元素。若否定它，就會同時侵犯人民所有的權利與基本的自由權，因為宗教自由是它們的基礎與綜合。宗教自由是「所有其他人權是否得到尊重的試金石⁸。宗教自由促進人類最特別的機能的運用，同時又孕育達成人類整體性發展的基本條件，而這樣的人類整體性發展以顧及，並將個人的每一個生活範圍組合起來⁹。



宗教公開的幅度

6. 一如每種自由權，宗教自由也是從個人範疇出發，雖然如此，但卻在與他人之間的關係中實現。沒有關係的自由不是完整的自由。宗教自由的實現不局限於個人的範圍，宗教自由是在一個人所屬的團體以及社會中，與人的關係本質及宗教的公開性一致的環境之下而實現的。

關係是宗教自由的一個決定性要素，它敦促信徒團體爲了公益實踐團結互助。在這團體的範疇下，每個人仍保持獨一無二且無法複製的特色，同時又自我實現和自我完成。

宗教團體對社會的貢獻是無可否認的。許多的慈善及文化機構爲信徒在社會中所扮演的建設性角色，作了最佳見證。宗教在政治領域的道德貢獻，更是重要。宗教不應被邊緣化或禁止，而應被正視爲推動公益的有效貢獻者。在此，我們更要提到文化裡宗教的幅度。

數百年來，文化因著宗教對社會，特別是道德方面的貢獻，而得以建立起來。在這方面，不信的人並沒有因此而受到任何歧視，相反，宗教加強了社會的凝聚力、整合力與團結力。

宗教自由，走向自由與文明的力量：因利用宗教自由而產生的危險

7. 利用宗教自由去掩飾暗藏的利益，例如破壞既定秩序、囤積物資或緊緊掌控一個團體，都會對社會造成巨大的傷害。狂熱主義、基本主義和違反人類尊嚴的做法，永遠都不能言之成理，更不能奉宗教的名。宗教信仰的表明不能被人利用或強迫。各國家和各種社群團體絕不可忘記，宗教自由是追求真理的條件，而真理不是靠暴力得來，而是「藉真理自身的力量¹⁰。」這樣看來，宗教是建立文明及政治社會的一股正面及積極的推動力。

誰能否認世界各大宗教對文明



發展的貢獻呢？誠心誠意地尋求天主，使人更尊重人的尊嚴。基督徒團體，由於他們繼承的價值觀和原則，也大有助於使個人和民族意識到自己的身份和尊嚴、建立民主制度、承認人的權利和相關的責任。

今天，在這個日益全球化社會裡的基督徒仍然蒙受召叫，不只要負責任地參與公民、經濟和政治生活，而且也要以愛德及信仰的見證作出寶貴的貢獻，為辛苦和有提昇性的正義目標、為人類整體的發展和人類事務的倫理委身。把宗教排除在公開生活之外，無疑剝奪了後者向超性開放的這一幅度。公開生活若是少了這個基本的體驗，就不容易引導社會走向放之四海皆準的倫理原則，也很不可能去遵照1948年聯合國人權宣言所陳述的目標——令人遺憾的，這目標至今仍受到漠視或否認——即在國家和國際層次上訂定一些標準，去承認並尊重基本權利和[保障]自由的法律。

正義與文明的問題：基要主義和對信徒的敵意危及國家明確的世俗性

8. 我們應該以譴責各種形式的狂熱主義和宗教基要主義的決心，來反對各種對宗教的敵意，那些敵意限制了信友在民間及在政界的公眾角色。

我們不應該忘記，宗教的基要主義和世俗主義，二者都代表著一種排斥合法多元化及世俗原則的極端形式。二者都將人簡約及偏見的看法絕對化，在基要主義中將一切包含在宗教整體論內，在世俗原則中將宗教為理性主義。一個社會，若是以暴力手段強迫人信仰宗教，或相反，禁止宗教，不但對個人及對天主不義，也對社會本身不義。天主以慈愛的計劃召喚人類，召喚的是人全部的本性及靈性幅度，天主同時也要求我們自由且負責任地，以整個身心和人的個人及團體生活來回應。由於社會是人，以及人的所有基本面向的表



達，因此社會生活及組織的方式也必須對超性的開放有利。正因為如此，一個社會的法律和制度的形成，不能忽略國民信仰的幅度，或完全除去宗教。一個國家的公民意識到自己崇高的召叫，透過民主活動，必須讓那些法律和制度充分反映出人的真實本質，也能支持其宗教的一面。由於宗教並非國家所創造，因此國家不能操縱，卻應該承認和尊重宗教。

不論任何時候，只要是國家或國際的法律制度容許或容忍宗教狂熱主義或反宗教狂熱主義，它就無法達成保障及促進所有人的正義與權利的使命。這些事不能由立法者或多數人來決定，因為正如古代羅馬政治家西塞羅(Cicero)曾指出的，正義並不只是制定並應用法律的一種行動。它包括承認每一個人的尊嚴¹¹，除非人的尊嚴在宗教自由上有法律的保障，並能生活出其本質，否則人的尊嚴會被摧折和受侵犯，

容易被短暫易變的事物控制，把它們當是作絕對的，使它們成爲了偶像。這一切，都使社會陷入政治和意識形態專制獨裁的危險中，只強調公權力，卻把個人良知、思想及宗教自由視爲潛在的競爭者，而加以屈辱和限制。

民間及宗教機構團體的交談

9. 真正的宗教信仰所表達的原則和價值觀是人類的財富，而這財富可豐富人類和他們的精神特質。這人類的財富直接訴諸人的良知和心靈，提醒人需要在道德上悔改，也鼓勵人實踐人類的美德，並以慈愛來對待他人，將別人視爲弟兄姊妹，視爲人類大家庭的一份子¹²。

我們要對國家機構明確的世俗性給予應有的尊重，同時也必須承認宗教的公眾幅度。爲達到此目的，民間和宗教機構團體之間坦誠的交談是人類與社會和諧的整體發展的基礎。



在愛與真理中生活

10. 這個全球化世界的特色，就是種族和宗教的種類越來越多，各大宗教可成爲人類大家庭中合一及和平的重要因素。宗教信徒根據他們的宗教信念和合理化的追求公眾利益，而受召在宗教自由的環境下，負責任地表達出他們的承諾。在各種不同的宗教文化中，需要重視那些有助於文化共存的所有一切，同時排斥任何有違人性尊嚴的因素。

國際團體提供給不同的宗教，以及提供給這些宗教所帶來的「美好生活」的公共空間，對於提倡真理、美善及道德共識都有幫助；真理、美善及道德共識，對於正義及和平共存都很重要。各大宗教的領袖，由於他們在各自宗教中的地位、影響力和權柄，所以是最先受到召叫，要相互尊重和交談的人。

在基督徒這方面，受到他們對天主——主耶穌基督之父信仰

的激勵，要他們與教會內的信徒，像弟兄姊妹一樣生活，並一起努力建立一個世界，在這世界中，個人和民族「沒有誰作惡，也沒有誰害人…，因爲大地充滿了對上主的認識，有如海洋滿溢海水」（依十一19）。

「交談」作爲共同的尋求

11. 對教會來說，不同宗教信徒之間的交談，是所有宗教團體爲公眾福祉而合作的一種重要方法。天主教會絕本身絕不摒棄在不同宗教裡任何真與聖的因素。「她懷著誠懇的敬意，考慮他們的作事與生活方式，以及他們的規誡與教理，這一切雖然在許多方面與天主教所堅持、所教導的有所不同，但往往反映著普照全人類的真理之光¹³。」

這裡所指的途徑不是相對主義或宗教的溶合。事實上，天主教在「傳揚，而且必須不斷地傳揚基督，祂是『道路、真理與生命』（若十四6）；在祂



內，人類應獲得宗教生活的圓滿，藉著祂天主使一切與自己和好¹⁴。」然而，這絕不排除彼此的交談，以及在不同的生活領域中對真理的共同追求，因為正如聖多瑪斯·阿奎納所說的，「每一項真理，不論是出自何人之口，都是來自天主聖神¹⁵。」

教宗若望保祿二世於1986年在亞西西發起為世界和平祈禱日，2011年正好是廿五週年。在那樣的場合中，世界各大宗教的領袖證明了一項事實，即宗教是合一及和平的要素，而非分裂及衝突的要素。想起那次的經驗，就給了我們對未來懷抱希望的理由，那希望就是：所有的信友都會把自己變成名副其實的正義與和平的使者。

道德真理在政治與界與外交界

12. 政治和外交界是希望關注於世界各大宗教所給予的道德和精神財產，才能承認並肯定普世性的真理、原則和價值

觀，如果否定這些真理、原則和價值觀，無疑就是否定人的尊嚴。但是，實際地說，在政治和外交界上推動道德真理，究竟是什麼意思呢？

這意思是說，對事實有客觀和整體的認識，並以這認識為依據，以負責任的態度採取行動；這意思是說，解構那些以和平、發展和人權為藉口，但卻推動虛假的價值觀為實，到最後便取代了真理和人性尊嚴的政治意識形態；這意思是說，培養堅定的承諾，致力於把正面的法律奠基在自然律的原則上¹⁶。這一切都是必需的，並且與人的尊嚴和價值息息攸關，正如1945年聯合國大憲章中所訂的——大憲章聲明了一些四海皆準的價值觀和道原則，來評量世界各民族用來治國和決定國與國之間共同生存的那些規範、制度和法規。

超越仇恨和偏見

13. 雖然有歷史的教訓，又有全國性的、國際性的、地區組



織及非政府組織性的努力，還有許多善心人士日日為保障基本權利和自由而獻身，然而，今天，在世界上還是有許多因宗教而來的迫害、歧視、暴力及不容異己的行為。在亞洲和非洲，受迫害的，主要是少數信徒的宗教族群，這些受迫害的被人透過一些恐嚇、冒犯人權和基本自由權的行動，以及被人剝奪不可缺少的日常物品，甚至失去自由或生命，這樣地遭受禁止堪表明信仰或改換宗教信仰。

正如我曾說過的，在西方國家，還存在著一種對宗教不友好的、更為隱約的形式，這些方式會表現在否定歷史，以及排斥那些能反映出大多數公民的認同及文化的宗教標記上。這些不友善的表現往往也會助長仇恨與偏見；而且並不以和諧、平衡的眼光來看待習俗制度的多元化和世俗性，更不要提，後代子孫恐有失去其國家無價的精神遺產之虞。

維護宗教團體的權利和自由，就是維護了宗教。因此世界各大宗教領袖和各國執政者希望他們重申他們致力於促進和保障宗教自由的承諾，尤其是要維護少數信徒的宗教族群；他們並不威脅到宗教族群信徒多的人的身份，反而是一個相互交談和在文化上彼此豐富的機會。維護少數信徒的宗教族群，是增強善良、坦誠開放及互惠精神的理想方式，可以確實保障世上所有地區人民的基本權利和自由。

全世界的宗教自由

14. 現在我願對受到迫害、歧視、暴力和不被包容的基督徒團體說幾句話，尤其是亞洲、非洲、中東，以及特別受上主揀選和祝福的聖地。我再次保證給他們我的父愛以及祈禱，我也要求所有當權者，立刻中止一切對當地的基督徒的不義行為。面對著當前的種種逆境，願基督信徒不要灰心喪志，因為給福音作證，就是、



且永遠，是一個矛盾的標記。

讓我們記住主耶穌的話：「哀慟的人是有福的，因為他們要受安慰…… 飢渴慕義的人是有福的，因為他們要得飽飫…… 幾時人爲了我而辱罵迫害你們，捏造一切壞話毀謗你們，你們是有福的。你們歡喜踴躍罷！因為你們在天上的賞報是豐厚的」（瑪五4-12）。當我們說：『求禱寬免我們的罪過，如同我們寬恕別人一樣』（瑪六12）時，我們爲我們所祈求的慈悲定下了條件和程度¹⁷。」暴力不能克服暴力。願我們痛苦的呼號常有信德、望德以及天主對我們之愛的見證伴隨著。我也要表達我的希望，希望在西方，尤其是歐洲，能停止對基督徒的敵意與偏見，特別是那些已決心重整生活方式，願意符合福音中所說的價值與原則。願歐洲能安於自身的基督徒根源，這對於了解它過去、現在及將來的歷史角色是很重要的；這樣，它就能藉著與所有人民建立真誠

的交談，而體驗到正義、和諧與平安。

宗教自由、和平之路

15. 世界需要天主。它需要放之四海皆準的、共同的倫理和精神價值觀，宗教能對他們的追求做出寶貴的貢獻，好能在國內及國際層次上建立一個正義、和平的社會秩序。

和平是天主的恩賜，同時也是一個需要實現，但確永遠尚未完全達成的使命。一個與天主和好的社會，就更接近和平，和平並非僅只是沒有戰爭或軍事造成的後果或經濟霸權造成的，更不僅僅是沒有人用欺騙的手段或以小聰明來操縱他人。和平其實是每一個人和每一個民族淨化過程的結果，是文化、道德、精神的提昇，在這過程中，人的尊嚴受到全然的尊重。我請求所有希望成爲和平締造者的人，特別是年輕人，要留心聆聽那在他們內心說話的聲音，因而在天主身上找到穩定的參考標準，以達到



真正的自由；並能在天主那裡汲汲源源不絕的力量，能給世界新的方向和精神，克服過去的錯誤。用前任教宗真福保祿六世——由於他的智慧和遠見，而訂定了世界和平日——的話來說：「最重要的是給和平其他的武器——不是那些以殺戮、消滅人類為目的的武器——帶來和平。而最需要的是道德武器，這武器使國際法具有力量與威信——其中之一就是『遵守盟約』這武器¹⁸。」宗教自由是真正的和平利器，負有歷史性和先知性的使命。和平能讓人類最深刻的特質及潛能充份綻放，能改變世界、使世界更美好。它使我們即使面對嚴重的不義以及物質和道德的貧乏，仍然懷抱希望，期望未來能享有正義與和平。願所有的人、各個階層的社會、世界上每個地方，都能很快就經歷到宗教自由，和平之路！

2010年12月8日發自梵蒂岡
教宗本篤十六世

(註解)

- 1 參閱本篤十六世《在真理中實踐愛德》通諭29，55-57。
- 2 參閱梵二《信仰自由宣言》2。
- 3 參閱本篤十六世《在真理中實踐愛德》通諭78。
- 4 參閱梵二《教會對非基督宗教態度宣言》1。
- 5 參閱梵二《信仰自由宣言》7。
- 6 本篤十六世：聯合國大會演講詞(2008年4月18日)。
- 7 參閱梵二《信仰自由宣言》2。
- 8 若望保祿二世：歐洲安全暨合作組織(OSCE)議會大會演講詞(2003年10月10日)1節。
- 9 參閱本篤十六世《在真理中實踐愛德》通諭11。



- 10 參閱梵二大公會議文獻《信仰自由宣言》1。 New Look at Natural Law, Vatican City, 2009。
- 11 Cf. Cicero, De Inventione, II, 160。
- 12 參本篤十六世，Address to Representatives of Other Religions in the United Kingdom (17 September 2010): L' Osservatore Romano(18 September 2010), p.12。
- 13 參梵二大公會議文獻，《教會對非基督宗教態度宣言》2。
- 14 同上。
- 15 Super Evangelium Joannis, I, 3。
- 16 Cf. BENEDICT XVI, Address to Civil Authorities and the Diplomatic Corps in Cyprus (4 June 2010): L' Osservatore Romano (6 June 2010), p. 8; INTERNATIONAL THEOLOGICAL COMMISSION, The Search for Universal Ethics: A
- 17 PAUL VI, Message for the 1976 World Day of Peace: AAS 67 (1975), 671。
- 18 同上。





教宗本篤十六世致修士們的信

親愛的修士們：

1944年12月，我被徵召入伍時，連長問我們每個人未來的計劃。我說我想當天主教神父。中尉回答我說：「那麼你應該要作別的打算。因為新德國不再需要神職人員了」。我知道這「新德國」已經走到末路，而且看見國家經過當時的瘋狂政權所帶來巨大的破壞，會比過去任何時候都更需要神職人員。而今天情況完全改變了。但今天也有許多人認為天主教的司祭職不是未來的「工作」，已經是屬於「過去」的了。親愛的朋友，儘管社會對此有種種的批判和異議，但你們決定進入修道院，為在天主教會內從事司鐸職責作準備。你們做了很好的決定。因為，即使在這個科技掌控世界的全球化時

代，人永遠都需要天主：他們永遠需要那在耶穌基督內啓示了自己的天主——祂將我們聚集在普世教會內，為的是要我與祂及藉著祂去了解生命的真正意義，並維護和應用符合真正人性的準則。在人們不再能感覺到天主的地方，生命會變得空虛；什麼也不能讓人滿足。於是他們遁逃於即時的快感和暴力中——也就是越來越威脅著年輕人的危險。天主是活的。祂創造了我們每一個人，祂認識我們所有的人。祂是如此偉大，足以有時間關心我們生命中的小事：「就是你們的頭髮，也一一被數過了。」天主是活的，祂需要人事奉他，把祂帶給其他人。當神父，的確是有意義的：現在，將來，直到時代的終結，世人永遠都需



要神父、牧者。

修院是一個走向司祭職責的團體。我曾說過一些相關的重要話語：一個人不是獨自成為神父的，是需要那「門徒團體」——即與其他渴望事奉的人一起去事奉共同的教會。在這封信中——我也回顧自己在修院的時日——我想特別指出幾個為你們這幾年的修道生活的重點。

1. 凡是想當神父的人，正如聖保祿所說的（弟前六 11），首先要做一個「天主的人」。對我們而言，天主不是某個抽象的假說；祂不是個陌生人，在「大爆炸」後就消聲匿跡。天主在耶穌基督身上顯示了自己。我們在耶穌基督的面容上看到了天主的面容。我們在耶穌的話語中聽到天主親自對我們說話。因此，在我們走向司祭職責的路途上，以及在我們整個的司鐸生命中，最重要的是我們在耶穌基督內與天

主個人的關係。司鐸並不是某種社團組織的行政人員，設法要保持和增加會員的人數。他是天主派到自己子民中間的使者。他要帶領天主子民走向天主，因而助長所有人之間真正的共融。親愛的朋友，正因為如此，你們應該要學習不斷與天主親密地生活，這是非常重要的。當上主告訴我們要「時常祈禱」時，他當然不是要求我們持續不斷地唸經，而是要我們不要失去心中與天主的聯繫。「祈禱」的意思就是與天主越來越親密。因此，重要的是，我們的一天應該以祈禱做為開始與結束；我們應該在讀聖經時聆聽天主的話語。我們應該與祂分享我們的渴望與希望、喜樂與苦惱，以及我們的過錯，也感謝祂給我們的所有恩賜，這樣，我們就時時把天主放在眼前，視為生活的標準。這樣我們會越加注意到自己的過錯，而學著改進；但我



們也學會欣賞我們每天覺得理所當然應該得到的一切美善，因此會感激不盡。我們若滿懷感激，我們就會因天主與我們親近和能夠事奉祂而喜悅。

2. 對我們來說，天主不只是聖言。祂在聖事中藉著有形的實體，親自把自己贈送給我們。感恩祭是我們與天主的關係，以及我們生活的中心。以內心的虔敬舉行感恩祭，又親自與基督相遇，應該是我們所有日子的焦點。聖西彼廉(St. Cyprian)詮釋天主經「求祢賞給我們日用的食糧」時，他說：「我們的」食糧——身為基督徒的我們——在教會內領受的食糧，就是聖體中的主。在天主經裡祈禱的意向中，我們祈求祂每天賜給我們「我們的」食糧，好使這食糧成為我們日用的食糧。願在聖體聖事中把自己賜給我們的復活主——基督，能藉由祂天主性的愛的光輝，真正塑造

我們整個的生命。為能合宜地舉行感恩祭，就得熟悉、了解、熱愛教會禮儀的具體形式。我們在禮儀中是與各時代的信友一起祈禱的——過去、現在和未來的信友都在祈禱中結為一體，眾口同聲。我可以從我個人的體驗說，了解及認識感恩祭的整個發展過程、彌撒的結構所反映出多麼寶貴的信仰經驗、彌撒的結構又是經過多少世代的祈禱才有了今日的形式，這是一件振奮人心的事。

3. 和好聖事也很重要。它教導我像天主看我一樣看自己，也強迫我要坦誠面對自己。它使我變得謙遜。聖維也納神父曾說過：「你認為今天獲得赦免，沒有什麼意義，因為你知道明天你會再次犯同樣的罪。然而，天主馬上就忘記明天的罪，為的是在今天賜給你恩寵。」即使我們必須不斷地努力改正同樣的過失，主要的，仍



是不要讓自己在靈修上變得愚鈍，甘心安處現狀而毫不在乎自己。我們必須奮力前進，毫不緊張心窄，在感恩中深知天主會再次寬恕，但也不要漠不關心的態度，以致於完全不再力爭上游和努力成聖。此外，由於讓自己得到寬恕，我們也學會寬恕他人。我們承認自己的卑賤，我們就更能包容和了解近人的缺失。

4. 你們要保持你們對教會民間敬禮的敏銳感，這些敬禮在每一種文化中都不相同，但其實都是很相似，因為歸根結柢，人心都是一樣的。當然，一般教會民間敬禮有非理性的傾向，有時候會重於外表。然而，若因此就完全排斥，也是大錯特錯。信仰透過這般的敬禮進入人心，成為人們感情、習俗、共同的感受和生活的一部分。因此，民間敬禮是教會的家產。信仰因而有了血肉。當然，民間敬禮總是需

要被淨化和轉向中心，可是它值得我們熱愛，也確實能讓我們全然地成為「天主的子民」。

5. 各位在修院的時間，首先是求學的時期。基督信仰本身就有它理性和知性的幅度。如果缺少了這幅度，基督信仰就不是基督信仰了。保祿談論到一個「教理規範」，在我們領洗時交託了給我們(羅六17)。各位都聽過聖伯多祿的這番話：「若有人詢問你們心中所懷希望的理由(理念)，你們要時常準備答覆」(伯前三15)，中世紀神學家就用這段話來證明神學的理性和科學性。學習如何答覆他人的質疑，正是你們在修院期間的主要任務。我只能熱切地懇求你們：請用功讀書！好好利用這段求學的日子！你們不會後悔的。當然，很多時候，各位所研讀的科目，看起來與信仰生活和牧靈職務好似沒有多大關係。然而，如果



因為這樣就質問說：「這些將來對我會有幫助嗎？在實際牧靈工作上有用處嗎？」這是完全不對的。問題不在於只是學習明顯有用的事物，而在於了解並領悟整個信仰的內在結構，好能藉此答覆人們的疑問；表面看來，每個世代的疑問都不相同，但最後都是一樣的。因此，我們必須識破那些每次變化不測的問題，深入了解真正的問題所在，也因此了解真正的答案並用來回覆。徹底了解新舊約在整部的聖經裡一貫性，也為重要；了解聖經裡不同的經書如何形成、它們文學上的特色、它們直到成為教會認可的經典聖經形成的過程，以及來自聖經整本內容的一股動力，這股動力在表面上看不出來，但實際上它賦予每一部書完整的意義。我們應認識教父和過去重要的大公會，在這些會議中，教會透過思考和信仰吸收了聖經中

一些基本的訊息。我可以這樣表達：我們所稱的信理神學，就是在信仰的整體去了解不同信條個別的內容、它們最基本簡單的內容——每一信條只不過是將我們相信有一位天主這信仰加以詳盡闡述，而這位天主曾經並繼續向我們自我啓示。至於要認識倫理神學，以及天主教社會正義的訓導其中主要的問題，此重要性，我想用不著我多說了。在今天，大公神學，以及認識不同的基督徒團體，這有多重要，其原因是顯而易見的；還有，就是對於各大宗教，必須有基本的認識；不用說，我們還需要學習哲學：明白人類在生命中的渴求及問題，而信仰就是這些渴求及問題的答案。各位也應該從《教會法典》內容的重要性及它實際應用的角度去了解它——而我敢說——去愛它：一個沒有法律的社會，就是一個沒有權利的社會。權利



是「愛」的先決條件。我不再用再一一列舉了，只再說一次：你們要愛惜你們的神學培訓，並加要醒覺地遵循你們將所學到的，為的是要使神學在教會生活的團體中紮根——而教會和她的權柄並不與神學對立，而是神學存在的基本條件。神學若與相信天主的教會隔離，神學就不再是神學，而只是一堆不同的學問，缺乏內在的整體性。

6. 各位在修院的這段日子，也應該是人格成熟的時期。神職人員是受召叫來陪伴他人去走人生的旅程，直到死亡，因此神職人員需要在心智、理性與感性、身心靈各方面都能平衡，且要有「完善正直」的人格。為此，基督宗教傳統上總是把「神學」三德——即信、望、愛三德與源自人性經驗及在哲學裡發現的四樞德連在一起，更籠統地說，根本就與健全的人類倫理傳統連在一

起。關於這一點，保祿對斐理伯人講得很清楚：「此外，弟兄們，凡是真實的，凡是高尚的，凡是正義的，凡是純潔的，凡是可愛的，凡是榮譽的，不管是美德，不管是稱譽，這一切你們都該思念」（四8）。這也包括把「性」與全部的人格整合。「性」是造物主的恩賜，然而它賜給了人，也是要每一個人成長。如果「性」未與人格整合，「性」就十分平庸，而且有破壞力。我們在今天的社會中可以看到許多這樣的例子。近來，令人我們十分遺憾的，是看到有一些神職人員性侵兒童及少年，而毀損了他們的牧職形象。他們沒有以身作則，不只沒有指引人們走向更成熟的人格，反而以性侵的行為造成相當大的傷害，令我們深感痛心。由於發生這些事情，許多人，或許還包括你們當中的一些人，也許會問，當神父究竟好不好、獨



身生生活是否有意義。不過，即使是最應受斥責的性侵，也敗壞不了司鐸使命——這使命永遠保持它的崇高和純潔。感謝天主，我們大家都認識一些足為楷模的神職人員，他們被信仰塑造了，以自身做見證，證明人可以在司鐸聖召下，尤其是在獨身的情況下，成就真誠、純潔、成熟的人性。已發生的那些事應該使我們更加留心與警惕，當我們努力走向司鐸職責時，我們應該在天主面前熱切地自省，好能明白這是否天主對我的旨意。在這分辨之路上，你們的告解神師和你的長上有責任陪伴你們、幫助你們。至於你們，你們必須練習去實踐人的基本道德，要定睛注視在基督內顯示出來的天主，也讓天主一天一天地重新淨化你們。

7. 而今，司鐸聖召形成的原因比過去更多元化、更不同。在今天，一個人往往在

已進入世俗的專業後，做神父的決定才慢慢成形。要當神父這決定，常是在教會團體裡慢慢成熟才作的，特別是透過某些以集體的方式幫助人經驗到基督和明瞭教會的運動、靈修上的經驗、為信仰而事奉所得到的喜樂，這一切對有助於司鐸聖召的形成。聖召也在個人生命中所遇到的重大或困苦之際遇等中成熟。過神職生活的人有可能往往都各自生活在十分相異的靈修環境裡。我們很難預知一個人將來被授予的職務和他的靈修路徑有什麼共同點。正因於此，修院是一個重要的團體，因為它超越靈修上的差異。教會的各個運動是非同小可。各位可知道我多重視他們，又是多麼愛他們，視他們為聖神賜給教會的恩賜。然而，我們還是需要從他們對真正的天主教徒、對整個基督的教會生活的開放程度來給以評價，因為整個教會雖然有各



種面貌，仍是一個一體的教會。修院學習期間，是你們一同進修、彼此學習。過團體生活的期間。有時候會感到有困難，你們應該學會慷慨、包容，不但要彼此容忍，也應使彼此都能更加充實，這樣，你們每一位都能貢獻自己的恩賜給全體，甚至對我們都事奉同一個教會，同一位天主也能有所貢獻。這是學習包容的學校：大家在基督奧體內相互容忍、彼此接納、互相了解，這是各位在修院的時日中最重要的部分。

親愛的修士們，藉著這短短的信中，我希望讓各位知道，我時常想起各位，特別是在這些艱困的日子裡，同時我也在祈禱中與各位十分親近。你們也要為我祈禱，讓我——只要我一天如主所願在此職位——都能善盡我的職務。我把各位走向司鐸職責所作的準備，託付給至聖聖母瑪利亞慈母的保護，

聖母的家就是一所學習美善的學校、一個恩寵的地方。願全能的天主降福各位，因父及子及聖神之名。

2010年10月18日聖史路加慶日
發自梵蒂岡

在主內忠誠的

本篤十六世





天主教第九屆華語聖經研討會

大會主題：「活出聖言 拓展天國」
(天主！我來是為承行你的旨意。希10：7)



(葆樂/吉隆坡報導)由「天主教華語聖經協會聯合會」主辦的第九屆華語聖經研討會，已於2010年11月11-15日在馬來西亞吉隆坡召開，大會主題「活出聖言 拓展天國」配合章節：「天主！我來是為承行你的旨意」（希10：7）。出席大會的世界各地人員近130

位，他們來自臺灣、香港、新加坡、澳門、西馬、東馬、汶萊、印尼、泰國、菲律賓、緬甸、越南、澳洲（雪梨和柏斯）、義大利、德國、以及中國大陸各地的讀經團體代表，其中神長修女四十多位，平信徒有八十多人。（臺灣出席的有主講房志榮神父、彭保祿神



父及各聖經協會代表共廿一位。)

本屆大會旨在促進聖言服務的經驗交流、相互學習和彼此合作，加強聯絡全球華人讀經團體。聖經研討會則依據2008年世界主教會議的「致天主子民書」所闡述了四個階段進行的屬靈旅程 動力：1、聖言的聲音：啓示。2、聖言的面貌：耶穌基督。3、聖言的居所：教會。4、聖言的道路：使命。並由香港陳日君樞機、古晉夏長福總主教、臺灣房志榮神父、德國費康伯神父（Feldkammer）等專題演講。

11月11日下午大會揭幕，來自世界各地的代表絡繹的搭機飛抵吉隆坡，赴會場報到登記安頓住所。接著由香港的陳日君樞機主禮大會開幕感恩祭，廿多位神父共祭。禮儀中陳樞機指出華人在世界上人口最多，但基督徒有限，如何在華人世界中擴展天國，大家任重道遠。晚宴後，「聖經聯會」服

務中心主任馮賜豪神父致歡迎詞後，大會主持人徐靜思姐妹作大會簡述後，介紹各地代表相互結識。晚禱及讀經分享後、安眠。

11月12日研討主題：聖言的聲音--啓示。

早禱及聖經分享後共進早殮。然後由台灣的彭保祿神父主持供奉聖經禮，大會的研討主題正式進行。上午專題一：「在新世紀的華人教會推廣聖經牧民工作：主教及聖職人員的使命」，由古晉的夏長福總主教主講。講後大家分組討論及小組匯報分享。下午專題二：「天主聖言怎樣有效的促進修和與共融」，由陳日君樞機主講。講後由大陸代表分享。接着大組交流，並舉行地區聖言見證分享。在晚禱後舉行感恩祭。晚宴後的聖言平台的互動交流，由個人選擇研習帶領小組分享、網絡運用、聖言舞劇等活動。

11月13日研討主題：聖言的面



貌--耶穌基督。

早禱和聖經分享後進殮，接下來的專題三：「天主聖言作為教會的生活與使命：（2008主教會議致天主子民書及建議）的啓示和挑戰」，由台灣的房志榮神父主講。然後分組討論和小組匯報分享。下午的專題四：「教友如何建設『以聖言為中心』的教會」，由大陸溫州的金孟准、李求苗、蔡賢秀兄弟主講。分組討論後的進度就是專題五：「聖經啓發教友作海外傳教士」，由香港在泰國牧民的劉幗碧姐妹主講。然後舉行地區的見證分享，接着是晚禱和感恩祭。晚宴後再一次的聖言平台自由參加活動。

11月14日研討主題：聖言的居所--教會

今天是主日，大會安排大家體驗當地華人教會生活，並參加主日感恩祭，早殮後分三個梯次、分別乘車到吉隆坡總教區的三座最大的華人聖堂，和該堂信友一起參與主日彌撒，

看出這些信友虔誠和熱情。彌撒後本堂神父和教友，以豐盛的午宴招待這些天涯海角前來的主內同胞。下午的專題六：「天主聖言如何使關社行動展示信仰和希望」，由菲律賓的金安樂神父和呂明輝修士主講。在分組討論後，進行專題七：「由『啓示憲章』和『2008主教建議』再起程：聖經新讀與福音新傳」，由德國的費康伯神父（Feldkamper）主講。然後是地區見證分享和小組匯報。晚間「享受聖言」祈禱集會。

11月15日研討主題：聖言的道路--使命

早禱和聖經分享後，再次地區見證分享，其中大陸各地的牧民見證多采多姿。接下來是「華語聖經協會聯合會聖經牧民使命：回顧與前瞻」，由聯合會聯絡秘書香港的徐靜思姐妹主講。講後大會討論聯合會未來的發展，均支持它有更多的發展空間。後來分組策劃



地區性的承諾，以及大會宣言草擬。在聯合會主席馮賜豪神父致謝詞後，全體參與大會閉幕呈獻「地區承諾」。閉幕感恩祭由臺灣的房志榮神父主禮，廿多位神父共祭。房神父彌撒中講道，指出中華文化與聖言的相融處，如何把聖言注入中華文化內並提昇內涵，華人世界的牧民必有更美的願景。

晚間的共融之夜：慶祝「天主教華語聖經協會聯合會」成立20週年，舉行歡樂晚宴，大會承辦人鄭啓明弟兄致謝詞後，吉隆坡華人教會的青少年團體，表演多個精彩娛樂節目助興。來自天涯海角的一百二十多位的聖言服務者，體會到天主的愛何其佳美。感謝天主祝福大會圓滿結束。（主教團教義聖經組供稿）





「我在等你平安回來」 原住民職災預防巡迴教室啟動



1 2月10日為世界人權日，本會長期重視原住民朋友的工作權益，更強調原住民勞工的職業安全衛生基本人權。為減少原住民勞工職業災害，增加原住民勞工接受職業安全知識的機會，本會勞工安全衛生研究所(勞研所)將啟動原住民

職災預防巡迴教室方案，巡迴各原住民部落進行職災預防宣導，確保原住民勞工生命安全。

原住民勞工從事行業以製造業、營造業或重體力、危險性工作為多，其職災率向來高於全國。近年來在勞委會與各部



會合作推動降災計畫下，原住民勞工職災千人率已由96年5.95降至98年5.07(減少15%)。

為持續加強原住民勞工安全衛生知識，勞研所特針對原住民特性及常見職災類型，編撰系列原住民職災預防教材，包括職災權益、原住民職災預防手冊、各種職災預防教材、職災勞工現身說法等，並製成各式宣導品，詳細內容請查閱該所網站「原住民職災預防資訊專屬網頁」(<http://www.iosh.gov.tw/oio/>)。勞研所特邀請排灣族詩人及阿美族音樂創作者以守護原住民勞工安全為主軸進行歌曲創作，透過活動教唱，達到寓教於樂的功能，歌詞請見附件一。

勞研所並透過多種管道擴大宣導面：

(1) 原住民教會：結合教會資源進行職災預防影片播放及文宣解說，並透過有獎徵答增進互動，提高對工作安全的重視與認知；共舉辦38場宣導會。

(2) 高危險行業職業工會：輔導原住民高職災職業工會，建立原住民會員檔案，除寄送文宣品外，為提高原住民會員勞安教育參與率，透過工會主動電話關懷及人脈網絡邀約，首次舉辦以原住民勞工為主之工作安全講座；共舉辦14場講座。

(3) 培訓原住民職災預防宣導菁英：為將工安觀念普及至各部落，特招募有熱情的原住民，賦予散播工安理念使命，除施以基本工安教育，並協助辦理部落宣導活動；共培訓完成20位菁英、辦理宣導活動15場次。菁英成員包括牧師、電台主持人、在地組織幹部、頭目、原住民就服員等。

(4) 試辦原住民職災預防巡迴宣導教室：以四週為一巡迴單元，每週提供2小時職災預防講座，透過與專家的互動與對話，提高職災權益與工安資訊可近性；勞研所今年首次於溪洲部落辦理，獲得部落良好回

應，將於明年擴大辦理此項推廣工作。

為感謝各界支持與協助，本會主任委員特於記者會上頒發感謝狀予各合作夥伴：臺灣基督長老教會原住民宣教委員會、臺灣基督長老教會海員/漁民服務中心、[天主教台灣地區主教團原住民牧靈委員會](#)、財團法人真耶穌教會台灣總會、7家高危險行業職業工會及20位宣導菁英。記者會中也將邀請「原住民宣導菁英」代表馬耀谷木牧師、吳秋蘭廣播電台主持人及「原住民職災預防巡迴宣導教室」-台北縣新店市溪洲阿美族文化永續發展協會張慶豐理事長，現場分享宣導心得。

勞研所將於明年啟動原住民職災預防巡迴教室方案，巡迴各原住民部落間，散播工安資訊到每個原住民部落。巡迴教室以四週為一單元，每週提供2小時課程，課程內容包括職災權益、職災預防知識等，詳細

內容請見附件二。講師安排及經費皆由勞研所負責，各部落負責招集原住民勞工即可。本會呼籲有原住民勞工的各原住民部落或聚落主動提出申請，讓更多的原住民勞工具有自我保護的知能。有興趣者請傳真報名表(附件三)至勞研所或撥打詢問專線(02) 2660-7600分機268(上班時間)，也可至勞研所網站下載報名表。

原住民工作權一直是本會重視的議題，本會除重視原住民勞工的職業訓練、促進就業外，更重視就業後的安全衛生，希望每個原住民勞工都可以平平安安回家。(主教團原住民牧靈委員會供稿照片)





2010年《宗座國際聖體大會》 委員代表會議簡報

吳令芳撰



2009年主教團常年秋季會議決定委任教友吳令芳為主教團《宗座國際聖體大會》委員代表，而《宗座國際聖體大會》委員代表會議於2010年11月9日至11日在羅馬耶穌聖心師鐸會院（Villa Aurelia）舉行，來自普世75個地方教

會的國家代表與會。本次會議的主要目的是在研討2012年在愛爾蘭都柏林舉行的國際聖體大會籌備工作的基本認識。會議主題包括：國際聖體大會的起源、發展及傳承、2008年在加拿大魁北克舉行第49屆聖體大會的省思與

建議、在人與社會的服侍中聖體大會與聖體聖事的救贖層面、二十一世紀聖體聖事的教會學、第五十屆聖體大會的聖經基礎、愛爾蘭都柏林對第五十屆聖體大會的規劃雛形以及聖體大會國家代表的角色。

關於第五十屆聖體大會之規劃籌備如下：第五十屆聖體大會將於2012年6月10日至17日在愛爾蘭首都都柏林舉行，屆時適逢梵蒂岡第二屆大公會議揭幕五十周年，別具意義。大會希望普世教會在都柏林的聚會，能幫助每個人了解聖體聖事乃是個人與耶穌基督的真實共融，進而重新發現每個基督信友團體確實具有聖體聖事的基本特徵，從慶祝崇拜到參與感恩聖祭，其影響滲透到整個個人和社會生活。大會主題：「聖體聖事：與他人和基督共融」（The Eucharistic: Communion with Christ and with One Another。詳情請造訪瀏覽第五十屆聖體大會網址：www.iec2012.ie）；為期六天的子題分別是：1、聖體與聖事——合一活動。2、聖體與家庭3、聖體與和好聖事4、聖體與牧靈職務5、聖體、痛苦與治癒6、藉著聖母認識聖體和聖言。活動配合著大會的主題，在天主的話語與有關聖體奧跡的教導與討論中進行，藉著朝拜聖體與聖體遊行表達信仰，並反省及重新確認與耶穌基督的關係。詳細資料，可參看主教團網頁（<http://www.catholic.org.tw/catholic/EucharistCommittee/Eucharist2011.htm>）。



聖體大會主席
Piero Marini &
吳令芳夫婦



主教團2010年秋季常年大會摘錄



時間：2010年11月22～26日
地點：嘉義教區，棕櫚湖度假村（嘉義縣番路鄉新福村第三農場24號）

主席：洪山川總主教
出席：劉振忠總主教、林吉男主教、黃兆明主教、李克勉主教、蘇耀文主教、鍾安住主教、曾建次主教

列席：陸思道代辦
紀錄：陳科神父

代辦致詞

陸代辦作的分享，內容主要是針對「終身執事」一話題。代辦首先解釋「執事」此聖職的起源及執事的角色在教會歷史上的演變，但無



論在什麼地方、什麼時代，執事永遠都是一個與司鐸職責相連的聖職、一種聖召，並非純粹是一種普通教會工作，故不能與平信徒的職位及服務方式相比或混合在一起，儘管全球大部份的終身執事都是已婚的。

接著，代辦從法典及其它在美國已有「終身執事」的教區的經驗來介紹看「在台灣教會使用終身執事」一話題。代辦提供了有關「執事」的教會統計表（參看附件Diacre），統計表清楚地顯示出來，擁有最多「終身執事」的教區都是天主教人數較多的國家，因而指示出「終身執事」的使命主要是牧靈和禮儀性質的（在本堂協助本堂神父或在彌撒中協助主教），而並不在於傳教事業或教會行政工作。

最後，代辦再次提醒，台灣當地教會若決定要使用「終身執事」，主教團，即七個

教區的主教，必須先要一致通過，然後再向聖座報告申請，聖座批准後各教區才可以分別決定是否要引用「終身執事」。

代辦為幫助主教們深思熟慮「終身執事」此話題，替主教們下載了教宗保祿六世通諭《執事聖職(Sacrum Diaconatus Ordinem)》（在代辦致詞後），以及《聖座聖職委員會》2008年在德國傅大教區(Fulda)辦的研討會有關的發言，供主教們參考。

《提案》

一、主教團祕書處

A：本法人民國100年預算。

案由：審核本法人100年度預算編列及100年度業務計畫。
決議：通過。

B.（略）

C：將整修輔仁大學城區部（安居街）作為主



教團祕書處辦公大樓。
決議：通過。

D：將於輔仁大學玫瑰學苑
基地新建，作為天主教會
台灣地區主教團總修院。
決議：通過。

E：設定不動產役權
（灌溉水溝路線）
予桃園農田水利會。
決議：通過。

二、總修院

A、鼓勵本院修士參與2011年
世青。

案由：鼓勵修士參加2011世青
在西班牙馬德里，培育教會
意識、增加普世教會感、推
廣聖召、自我成長。為能使
其順利前往，由修院鼓勵補
助團費，但以台幣2萬元為上
限，請核示。

辦法：（略）

決議：總修院推薦人選，報
告各教區主教後由主教決
定。

B、請主教團重新評估有關修
院重建工程基地天橋處理辦
法。

建議及辦法：依上述維護修
院單純、美觀、安全、避免
衝突，請主教團重新評估並
准許拆除天橋。

決議：通過。

C、有關重建工程簽約乙案。

決議：通過。

三、《主教團宗教交談與合 作委員會》暨《基督徒合一 促進委員會》提案

決議：請兩委員會主席尋找
適當人選，以適合的神職人
員優先。（下期續）



愛。環保



與主談心時間表

日期時間	20 (區)	21 (區)	21 (區)	21 (區)	21 (區)
11:00~12:00				杜金梅 神父	陳科 神父
14:00~16:00		吳子清 神父	杜金梅 神父	康家誠 神父	吳志華 神父
18:00~19:30		劉明道 神父	杜樂仁 神父	費精德 神父	吳偉立 神父



2011第十九屆台北國際書展

加油站

天主教聯展

世貿一館心靈書區

[B1326]

圖書全面8折

進場時間：2月9日AM10:00~PM6:00/專業人士 2月10日~2月14日AM10:00/一般民眾

- 參展單位
- 上智文化事業
 - 天主教教務協進會出版社
 - 至潔有限公司
 - 天主教之聲傳播協會
 - 恆毅月刊社
 - 光啓社
 - 慈幼出版社
 - 真理電台
 - 聞道出版社



Pastoral Letter for 2011 of the Bishops of Taiwan

Walking with people, Living for God **Becoming authentic, relevant, holy, perfect**

Dear brothers and sisters in Christ:

At the beginning of the new liturgical year and after the Year for Priests, we solemnly and joyfully proclaim 2011 as the “Year for the Laity”. The lay faithful are “a chosen race, a royal priesthood, a holy nation, a people of his own...”(1Pt 2:9-10). They are the foundation of the Church. The loyalty, dedication and maturity of the lay faithful deeply affect the rise and fall of the Church.

So, who are the lay faithful? In short, they are the faithful who have been incorporated in Christ through Baptism, sharing in Christ's priestly, prophetic, and royal office. Unlike the clergy, they live with their personal family in the midst of the world and of secular affairs, directly engaged in various occupations and jobs, and strive towards Christian perfection by carrying out the mission God has entrusted to the Church in the world.

Becoming authentic through the priestly office

Christ is the high priest, who sacrificed himself in exchange for our eternal salvation by dying on the Cross. Through the baptism, each lay faithful therefore shares in the priesthood of Christ, which is called “common priesthood”. This is a grace bestowed by Christ. This common priesthood manifests itself in the sacrament of the Church and is performed during the liturgy.

Through the salvation of Christ brought about by the Sacrament of Baptism, the lay faithful join the Church and become the adopted sons and daughters of God and receive the Holy Spirit through the Sacrament of Confirmation who accompanies us and guides us throughout our whole lives.



The Sacrament of the Holy Eucharist is the source and summit of Christian life. The lay faithful, while participating in the Eucharistic Celebration every week and even everyday, make out of their existence and their life an offering to God together with the bread and the wine which represent the sacrifice of Christ. Through the power of the Holy Spirit, the bread and wine are consecrated and transubstantiated into the body and blood of Christ. When we receive them, a wonderful exchange is taking place, in which each lay person, through the body and blood of Christ, is united in Christ with other lay faithful of the universal Church, forming one body.

Through the Sacrament of Reconciliation, the people of God who have sinned obtain forgiveness, and each member gets reconciled with God, with the Church, with others, with oneself and with nature, experiencing repeatedly the great, unconditional love of the heavenly Father. The Sacrament of the Anointing of the Sick enables elderly people or those who are afflicted by sufferings to obtain comfort from Christ and to partake of Christ's Work of Redemption.

The Sacrament of Marriage is a lifelong union between a man and woman who willingly spend their lives with each other. At the altar of God they promise to be faithful to each other, regardless of whatever condition, for better or for worst. Throughout their lives, they will constantly love and support each other and will never be separated, being a symbol of Christ's (bridegroom) eternal love for the Church (bride) and part of this eternal covenant of love. While raising and educating the children in married life full of joy and challenges, they mutually help each other and sanctifying themselves. There are also lay men who are specially chosen by God and receive the Sacrament of Holy Orders. They become clergymen carrying out the "ordained priesthood" in the service of the lay faithful and of the mission ad gentes of the Church.

In order to penetrate more deeply the life of Christ, aside from the nourishment from different sacraments, daily scripture reading and prayer are also essential and should become a habit. The Liturgy of the Hours of the Church allows us to follow the rhythm of daily life, always praising the Lord, and sanctifying everyday life. And by following the liturgical seasons



of the year and celebrating Christ's salvific plan and the lives of the saints, the whole year can also be sanctified. Day out day in, throughout the years we are continuously praising and praying, marching towards the kingdom of God.

Concrete actions:

Adore the Holy Eucharist, receive frequently the sacrament of reconciliation, read the Sacred Scriptures and practice "Lectio Divina" everyday, promote the "Liturgy of the Hours", respond to God's call.

Becoming relevant through the prophetic office

Jesus is a prophet. He announced to us the Good News and started the time of the kingdom of God. Before Jesus ascended into heaven, he instructed his disciples saying: "Go, therefore, and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit". (Mt 28:19) Therefore, the people of God also share in the prophetic mission of Christ, to proclaim, to act, to preach the Gospel to the whole world, because all people are invited to participate in the new nation of God.

The "Pontifical Council for the Laity" held the Congress of Asian Catholic Laity in Seoul, Korea from August 31 – September 5, 2010 with the theme: "Proclaiming Jesus Christ in Asia Today". In any generation, Catholics are the protagonists of evangelization. The missionary work of a Catholic is to participate in the salvific mission of the Church and sanctify the world from inside like yeast in the dough. Through the practice of faith the lay faithful bring to others the life, the love and the hope of Christ making the Church grow and sanctify continuously and making the kingdom of God present on earth.

After celebrating the "150 years of the Catholic Church in Taiwan (1859-2009)", we must seriously address here and now the needs and challenges of evangelization in view of the local culture, the situation and the ethnical groups of the society, elaborate specific programs, take special actions and use multimedia, so that the task of preaching Jesus Christ in Taiwan



today can be assumed effectively and that more people will come to “the knowledge of God” and His salvation.

The then Joseph Cardinal Ratzinger, now Pope Benedict XVI, brought up three rules for and in proclaiming the Gospel:

1. The proclamation of the Gospel is by no means a private matter because God and the Church are behind it.
2. The evangelizer should be as humble as a little mustard seed.
3. The martyr should be buried in the ground like a grain of wheat in order to bear fruit.

This too is the spiritual goal of our today’s evangelization. In the proclamation of the Gospel, God is the real almighty one and perfecter. Thus, as long as we trust in the Lord and follow the Church, there is nothing to fear. Therefore, we should not be self-conceited because of the fruits of evangelization. For we can only humbly say: “We are merely servants: we have done no more than our duty.” (Lk 17:10). Moreover, “the blood of martyrs is the seed of faith”. We can only devote all our efforts, move forward and not to spare any sacrifice for the Gospel. Like all those who evangelized over the past two thousand years, some of them even sacrificed their lives in order to proclaim the Gospel!

Concrete Actions:

Seek every possible opportunity to witness for Jesus, make avail of multi-media to spread the Gospel.

Becoming holy through the royal office

Christ is King, is the Prince of Peace. He loves mankind and accepted to be born into this world, enduring pain and humiliation, and even sacrificed his life! He said, “I come to serve and not to be served.” (cf. Mt 20:28). During the last supper, he washed the feet of his disciples and asked them to do the same. Having this kind of king, how could we not learn from him, not imitate his sacrifices, his long-sufferance for people’s sake and for the world? This is the vocation and mission of the lay faithful and is also the



way to sanctity.

The Pope encourages us to bear witness to the risen Lord and to the Word of life and truth that he gave to us. Jesus taught us that there is no greater love than this: to lay down one's life for one's friends. Therefore, we need to learn from Christ, to follow him, to become together with him a "bread broken for the world", walking with people and living for God.

Nowadays, in Taiwan, there are people who, in order to look for personal interests, vain glory and fame, do not hesitate to exclude others and create divisions among different ethnic groups, lying and calumniating, without distinguishing what is right and wrong. Many are those who, shortsighted, only see immediate profits, and few are those who have visions and great plans. Amidst the confusion of the times, each lay person should stay close to the world and be a peace-maker in family, in working place, in society, caring for life from the moment of conception to its natural death, public welfare, the poor and the homeless, the migrants and the oppressed, with the meekness and the humility of Jesus and Mary sowing the seed of love, justice, truth, trust, forgiveness and unity, and desiring to build a civilization of love and to yield forth spiritual fruits (cf. Mt 3:18, John 15:8).

Concrete Actions:

Respect life, proactively promote the protection of nascent human life, advocate for the abolition of death penalty and for the implementation of appropriate supporting measures. Cultivate through prayer the spirit of forgiveness and make peace among ethnic groups, impact local community life, care for the disadvantaged.

Becoming perfect through formation

No lay faithful will become overnight an authentic Christian, relevant to the world and holy. To attain perfection, we must have appropriate and ongoing training.

The Church will be mature if there are mature lay people. The



Church needs lay faithful who are solid in faith, well-formed, enthusiastic and committed. And it is the right and the obligation of the faithful to receive formation.

Family as domestic church is the first place where the children are formed and loved. Parents have the responsibility to bring their children up and educate them in faith. Catholic schools of all kinds must also join in. Parish is “the training center for a true Christian life”, it must also organize Sunday school, pastoral and evangelization ministry for the youth, catechism for adults who are preparing themselves for the sacraments of initiation. Diocesan and religious congregations and different sodalities are to support the parishes and collaborate in the formation of the lay faithful to train catechists or even more qualified lecturers for the seminary who will be able to lead the lay faithful into a deeper liturgical life and to strengthen their sense of mission, in order that the lay faithful have a deeper awareness of their belonging to the parish and to the diocese, of the role and contribution of the women in the Church and in the society, playing actively their role in the politics and in their working place.

The General Directory for Catechesis published by the Vatican in 1997 says that the whole life of a Christian is all about the pedagogy of the faith. The catechetical teaching on the sacraments of Christian initiation indicates the norm of Christian life, while the theological instruction shows its aim. Therefore, we strongly encourage all faithful to read more books on the Church, to understand the Church’s teachings, to attend more formation courses on spirituality, catechism, social justice, human values, ethics and the moral life. The lay faithful should seek every opportunity to actively take part in theological studies and catechetical courses. Pope John Paul II has repeatedly emphasized that the fruits of Vatican II can be harvested mostly in the liturgical life of the lay faithful. Celebrating the Year for the Laity, the Chinese Regional Bishops’ Conference is particularly eager to strengthen the liturgical, spiritual life of the faithful and to promote the Sacraments of Initiation in the dioceses.

Pastoral Letter for 2011 of the Bishops of Taiwan



Concrete Actions:

Sanctify and cherish one's own families, cultivate parent-child relationship, promote prayers in family, encourage children, youth and intellectuals and their friends to get involved in the catechetical programs of the Church.

Conclusion

“Walking with people, living for God!” is the true meaning, happiness and perfection of being a lay faithful! The “Year for the Laity” prompts us to head for this direction: “Becoming authentic, relevant, holy, perfect.” Dear brothers and sisters, let us work together through concrete actions, sharing with Christ in his priestly, prophetic, and royal office. Let us prepare ourselves, go out and evangelize, sanctify ourselves and the whole world!

May you have a grace-filled Christmas!
Happy New Year and Peace to the whole family!

Chinese Regional Bishops' Conference
1st Advent Sunday 2010





URBI ET ORBI MESSAGE OF HIS HOLINESS POPE BENEDICT XVI CHRISTMAS 2010

“The Word became flesh” (Jn 1:14)

Dear brothers and sisters listening to me here in Rome and throughout the world, I joyfully proclaim the message of Christmas: God became man; he came to dwell among us. God is not distant: he is “Emmanuel”, God-with-us. He is no stranger: he has a face, the face of Jesus.

This message is ever new, ever surprising, for it surpasses even our most daring hope. First of all, because it is not merely a proclamation: it is an event, a happening, which credible witnesses saw, heard and touched in the person of Jesus of Nazareth! Being in his presence, observing his works and hearing his words, they recognized in Jesus the Messiah; and seeing him risen, after his crucifixion, they were certain that he was true man and true God, the only-begotten Son come from the Father, full of grace and truth (cf. Jn 1:14).

“The Word became flesh”. Before this revelation we once more wonder: how can this be? The Word and the flesh are mutually opposed realities; how can the eternal and almighty Word become a frail and mortal man? There is only one answer: Love. Those who love desire to share with the beloved, they want to be one with the beloved, and Sacred Scripture shows us the great love story of God for his people which culminated in Jesus Christ.

God in fact does not change: he is faithful to himself. He who created the world is the same one who called Abraham and revealed his name to Moses: “I am who I am ... the God of Abraham, Isaac and Jacob ... a God merciful and gracious, abounding in steadfast love and faithfulness (cf. Ex 3:14-15; 34:6). God does not change; he is Love, ever and always. In himself he is communion, unity in Trinity, and all his words and works are directed to communion. The Incarnation is the culmination of creation. When Jesus, the



Son of God incarnate, was formed in the womb of Mary by the will of the Father and the working of the Holy Spirit, creation reached its high point. The ordering principle of the universe, the Logos, began to exist in the world, in a certain time and space.

“The Word became flesh”. The light of this truth is revealed to those who receive it in faith, for it is a mystery of love. Only those who are open to love are enveloped in the light of Christmas. So it was on that night in Bethlehem, and so it is today. The Incarnation of the Son of God is an event which occurred within history, while at the same time transcending history. In the night of the world a new light was kindled, one which lets itself be seen by the simple eyes of faith, by the meek and humble hearts of those who await the Saviour. If the truth were a mere mathematical formula, in some sense it would impose itself by its own power. But if Truth is Love, it calls for faith, for the “yes” of our hearts.

And what do our hearts, in effect, seek, if not a Truth which is also Love? Children seek it with their questions, so disarming and stimulating; young people seek it in their eagerness to discover the deepest meaning of their life; adults seek it in order to guide and sustain their commitments in the family and the workplace; the elderly seek it in order to grant completion to their earthly existence.

“The Word became flesh”. The proclamation of Christmas is also a light for all peoples, for the collective journey of humanity. “Emmanuel”, God-with-us, has come as King of justice and peace. We know that his Kingdom is not of this world, and yet it is more important than all the kingdoms of this world. It is like the leaven of humanity: were it lacking, the energy to work for true development would flag: the impulse to work together for the common good, in the disinterested service of our neighbour, in the peaceful struggle for justice. Belief in the God who desired to share in our history constantly encourages us in our own commitment to that history, for all its contradictions. It is a source of hope for everyone whose dignity is offended and violated, since the one born in Bethlehem came to set every man and woman free from the source of all enslavement.



May the light of Christmas shine forth anew in the Land where Jesus was born, and inspire Israelis and Palestinians to strive for a just and peaceful coexistence. May the comforting message of the coming of Emmanuel ease the pain and bring consolation amid their trials to the beloved Christian communities in Iraq and throughout the Middle East; may it bring them comfort and hope for the future and bring the leaders of nations to show them effective solidarity. May it also be so for those in Haiti who still suffer in the aftermath of the devastating earthquake and the recent cholera epidemic. May the same hold true not only for those in Colombia and Venezuela, but also in Guatemala and Costa Rica, who recently suffered natural disasters.

May the birth of the Saviour open horizons of lasting peace and authentic progress for the peoples of Somalia, Darfur and Côte d'Ivoire; may it promote political and social stability in Madagascar; may it bring security and respect for human rights in Afghanistan and in Pakistan; may it encourage dialogue between Nicaragua and Costa Rica; and may it advance reconciliation on the Korean peninsula.

May the birth of the Saviour strengthen the spirit of faith, patience and courage of the faithful of the Church in mainland China, that they may not lose heart through the limitations imposed on their freedom of religion and conscience but, persevering in fidelity to Christ and his Church, may keep alive the flame of hope. May the love of “God-with-us” grant perseverance to all those Christian communities enduring discrimination and persecution, and inspire political and religious leaders to be committed to full respect for the religious freedom of all.

Dear brothers and sisters, “the Word became flesh”; he came to dwell among us; he is Emmanuel, the God who became close to us. Together let us contemplate this great mystery of love; let our hearts be filled with the light which shines in the stable of Bethlehem! To everyone, a Merry Christmas!

© Copyright 2010 - Libreria Editrice Vaticana



THE ASIAN MOVEMENT FOR CHRISTIAN UNITY V

(AMCU V) 2 to 4 DECEMBER 2010 – BANGKOK

A Joint Statement

The fifth gathering of the Asian Movement for Christian Unity (AMCU V) was held from 2 to 4 December 2010 at the Federation of Asian Bishops' Conferences (FABC) Documentation Center at the St Louis Hospital compound in Bangkok, Thailand.

Twenty-nine (29) participants, representing the Christian Conference of Asia (CCA), the Federation of Asian Bishops' Conferences (FABC), the Asia Evangelical Alliance (AEA), and the Asian Pentecostal Society (APS) took part. Earlier AMCU gatherings (Hong Kong, 1996; Bali, 1998; Chiang Mai, 2001; Kuala Lumpur, 2007) were jointly sponsored and organized by the CCA and FABC. The participation by representatives of AEA started in AMCU IV and now in AMCU V the Asia Pentecostal Society was invited as the result of a suggestion from the Asian gathering of the Global Christian Forum in Seoul, Korea, on 12-16 November 2010.

The theme of AMCU V was: "One in the apostles' teaching, fellowship, breaking of bread and prayer" (cf. Acts 2:42). This is the theme for the Week of Prayer for Christian Unity in 2011. In the sharing of our faith journeys with Christ we discovered the work of the Holy Spirit among us. Throughout these days, there were presentations and fruitful and open discussions on the topics, "One in the Apostles' Teaching", "One in the Gift and Task of Fellowship in Christ", and "One in the Breaking of Bread and Prayer".

Specific issues dealing with challenges to our fellowship in Christ were also discussed in the course of the event. These issues were those such as conflict transformation, interfaith relations and cooperation, human dignity, and care for creation. There had been trustful sharing on what measures might be taken in response to these realities.

In the light of our experience at this gathering, the participants call upon the component bodies (CCA, FABC, AEA and APS) to:

increasingly provide support for joint efforts in addressing ecumenism at the



local level;
facilitate more space for dialogue of faith in order that we might better understand one another's faith convictions;
facilitate a greater sharing of how an emphasis on spirituality may be helpful in responding to contemporary societal challenges;
provide resources for the materialization and possible expansion of AMCU gatherings every three years; and
encourage the possible coordination and integration of themes among AMCU, the Congress of Asian Theologians (CATS) and the Asia Conference of Theological Students (ACTS).



Affirming our oneness in Christ, we look forward to the next gathering of the Asian Movement for Christian Unity (AMCU VI) in the middle of 2013.

Christian Conference of Asia (CCA)
Federation of Asian Bishops' Conferences (FABC)
Asia Evangelical Alliance (AEA)
Asian Pentecostal Society (APS)

Bangkok, Thailand
4 December 2010



Lost in acronyms, Found in Trustful and Confident Dialogue

By Fr. Paulin Kubuya
Batairwa, SX

On December 2-4, 2010, I had a privilege to attend the fifth gathering of the AMCU held in the premises of the FABC' Office in Bangkok, Thailand. The occasion has offered a big deal of learning and good impact. For a first time participant, the first challenge to address dealt with the meaning of the

many acronyms appearing in the invitation letter and running throughout the program of those three days activities. Exception made of the few ones, such as FABC and CCA, all other terms were unfamiliar. To what could AMCU, APS, AEA, CATS, ACTS...refer?

To compensate for that preoccupation, I pondered on the theme proposed and inferred on the identities and expectations of the participants. The theme read: "One in the apostles' teaching, fellowship, breaking of bread and prayer." I hence thought that only individuals and groups concerned with and animated by an ecumenical quest would be participating in this kind of gatherings.



The experience has opened my eyes to the determined ecumenical journey of several Christian groups and denominations in Asia. I have learned that AMCU stands for Asia Movement for Christian Unity. It was created in 1995 to foster the FABC- CCA's desire for ecumenical dialogue and unity. AMCU's gatherings offer venues for consultation and collaboration for its Joint Task Forces, among which CATS (Congress of Asian Theologians) and ACTS (Asia Conference of Theological Students). Moreover, AMCU gatherings have also facilitated the expansion of the Asian wave of ecumenism. The AEA (Asia Evangelical Alliance) participated in AMCU IV held in Malaysia in 2007 and in AMCU V held in 2010, the APS (Asian Pentecostal Society) has been welcomed.

The whole atmosphere of AMCU V confirmed a certain achievements of the initial intentions. I have been particularly impressed not only by the wisdom and competence of the members but also by their realism, their deep and sincere trust which enabled a sharing in trust and possibility to learn from each other in humility. The ecumenical journey starts by recognizing that despite existing differences, Christians do share a common root. With AMCU the thread becomes clearer and stronger as we learn to emphasize what unites us as Christians while appropriately cherishing each other's specific history. As Christians, we are heirs of a legacy that unites us and sets us in a chain flowing from the teachings of the apostles, prayer, fellowship, breaking of bread. We are at different layer responsible for the management of that legacy. While history reminds us of failures in the management of that legacy, the present AMCU gathering has reminded each to make the needed contrition. Though a mere determination to amend cannot restore the communion shattered, the felt pain and remorse can now be part of the shared ecumenical legacy. May the Lord sustain our yearning for unity with creativity and humility!



Religious freedom – the path to peace: World Peace Day Message

Posted on December 16, 2010 by Catholicism Pure & Simple

(Source: Radio Vatican) ‘Religious freedom – the path to peace:’ that’s the title of Pope Benedict’s message for World Peace Day, celebrated by the Church on January 1st each year. Released by the Pontifical Justice and Peace Council at a press conference in the Vatican on Thursday, the message opens with a dramatic reminder of the recent attack on the Cathedral of our Lady of Salvation in Baghdad, a glaring example of what happens when religious freedom is denied.

While Pope Benedict condemns religious fanaticism and fundamentalism, he also warns of what he sees as the equally dangerous threat of secularism and hostility towards religion in civil or political life. Religious fundamentalism and secularism are alike, the message states, in that both represent extreme forms of a rejection of legitimate pluralism and the positive secularity of states.

Philippa Hitchen spoke with Cardinal Peter Turkson, president of the Pontifical Justice and Peace Council, to find out more about this year’s World Peace Day message...

Q: Pope Benedict has spoken at length about religious freedom on past occasions, notable during his visit to the United Nations in 2008 – is there anything strikingly new about this message?

A: I think the novelty that this message brings is probably the context and the time it’s taking place. Naturally, when he visited the UN, it was basically to do with what the UN as an institution stood for, the Universal Declaration of Human Rights and he referred to that as the UN helping give a language, an ethical structure, for all nations to work by.

This time we’re just taking one of those human rights declared by the UN,



Article 18, about what we refer to as religious freedom. And it has come up these days in the light of so many things happening. For example, the issue of secularism is rendered if we talk about God or religion less than tolerantly and what about religious practise and expression? All of that is increasingly being pushed into some private domain with nothing for the public arena. And without religious freedom and what it stands for, this respect for the dignity of the individual and how it gives expression to this dignity in seeking after God, after truth, and manifesting this in human relationships, if we were to circle this out of human existence, then the world would be poorer for that.

The second factor we may talk about is the incidence of religious pluralism which also comes with its slightly intolerant forms, one form of expression not being able to cope with another in a world which is increasingly making an experience of plurality of these religious expressions. Increased mobility of people is just exposing people to expressions of culture and religion which they've not been used to before. Instead of this opening up people to dialogue and enriching each other and seeing how together they can marshal the force of religion to do something good for humanity, rather there has been a tendency to exclusivism, and that again leading to some forms of intolerant conduct and behaviour, sometime degenerating into fundamentalist positions and persecution of other religious groups.

Q: The message says secular fundamentalism is as serious a threat as religious fundamentalism?

A: It is. It's easier to identify religious fundamentalism because you can see where it's coming from, from its traits. Secular fundamentalism is more difficult to deal with because it becomes a pervasive culture in which people live and that gets expressed in its forms of governance, so that imperceptibly you have governments assuming and adopting certain positions that are not so friendly to the human spirit and human growth.It doesn't make the headlines like an attack in Iraq but....secular fundamentalism is also diminishing the lifestyle and the quality of life of so many people. If people need to be free and express themselves and aspire after those things which respond to their innate nature and character and are afraid or embarrassed

Religious freedom – the path to peace



to do this in public, then you have people living in a psychotic type of life style.

Some states are describing themselves as religious states – if it were possible to talk about the ‘Catholic republic of Ghana’, for example, then it would mean right away you kind of identify as citizens only those who are Catholics and if you are happy to have non-Catholics there, they’d be citizens of second class. That’s what happens with all these state religions, that’s a subtle form of persecution.

Q: This message is addressed to all people of good will, but it’s a direct challenge to government leaders and legislators, isn’t it?

It is – you look at the title religious freedom and the tendency is to think this is just about faith or religion. But if religious freedom is recognised as a response to basic expression of a personal dignity of individuals, then it doesn’t just refer to those who kneel in church and pray, but a basic expression of the human spirit ultimately is the longing of the spirit for what is true about its relationship with other people and with God....We go on from there to realise this is rooted in the fact of our creation in God and that relationship gets expressed in religious terms ...but it’s very positive for all people because it leads to the construction of a decent social order which ultimately makes for the good of humanity – that’s what this message is all about.

Q: The message defends the rights of people to change their religion or not hold any beliefs at all?

A: This is a very subtle aspect of this subject matter. When we talk about religious freedom we recognise the UN came up with this in Article 18, freedom of conscience means to believe or to change or whatever. When, however, in the Catholic church we talk about religious freedom, we don’t talk so much about being able to chose between A and B, ...but it is first and foremost this basic innate longing of a person to seek for the truth – that for us is the basic sense of religious freedom and when you have this, the truth is won. So true religious freedom is an aspiration after the absolute truth,



not a choice between A and B because they are equally good.

One can change from a lower appreciation of truth to a higher appreciation... not all truth is saving...so the missionary church has to offer a truth which saves...that's how the Catholic teaching on religious freedom 'perfects', if we may use that expression, the formulation of this in the UN declaration.

Q: But the message also underlines the importance of dialogue with other religions on this issue?

A: The message recognises the different pursuits of truth can bring us all to bring our resources to work for the common good...the different pursuits of dialogue with non Christians and with other Christians all have this as their objective. From our different religious perspectives we can come together to address common issues, the environment or whatever

Q: So dialogue should be focused more on cooperation for common concerns than theological enquiry?

A: Sometimes clarifying certain theological issues open the way wider to be able to bring together these resources...sometimes skewed perceptions keep us apart, prejudices are there and they sometimes keep us apart

Q: The theme of this message is announced in July but it opens with this very timely example of the attack in Iraq?

A: What happened in Iraq has pushed strongly to the forefront the very many other circumstances we've been witnessing around the world. You've heard of cases in Nigeria, you had cases in southern Sudan, the ongoing battle, the case in the Balkans – different religious clashes have always been there, but that of Iraq as it were, holds up the tent and says 'look, that's the naked face of this religious intolerance and how it can lead us to be really murderous and give vent to the worst sentiments within us'.

98-04-43-04 郵政劃撥金存款單

帳號

19700247

金額
新台幣
(小寫)

元
拾
萬
仟
佰
拾
仟
佰
拾
元

通訊欄 (限與本次存款有關事項)

為主教團月誌奉獻

戶名

財團法人天主教會台灣地區主教團

劃撥款項

寄款人

姓名
通訊處
電話
□□□□-□□□□

建議：

通訊欄

虛線內僅供機器印錄用請勿填寫

◎寄款人請注意背面說明

◎本收據由電腦印錄請勿填寫

郵政劃撥儲金存款收據

收款帳號戶名

存款金額

電腦紀錄

經辦局收款戳

新聞局登記•局版台誌字第8047號

中華郵政北台字第1525號

執照登記為雜誌交寄

郵政劃撥：19700247

戶名：財團法人天主教會台灣地區主教團

發行所：台灣地區主教團月誌雜誌社

發行人：洪山川

主編：主教團祕書處

地址：台北市林森北路85巷3號

電話：(02) 2537-1776

傳真：(02) 2523-1078

Website: www.catholic.org.tw

Email: bishconf@catholic.org.tw

印刷所：至潔有限公司

地址：台北市桂林路28-3號2樓

電話：(02) 2302-6442

日期：2011年1月